Finnish (suomi)

Johdantoriitit

Ristin merkki

Isän ja Pojan ja Pyhän Hengen nimessä.

Aamen

Tervehdys

Herramme Jeesuksen Kristuksen armo, ja Jumalan rakkaus, ja Pyhän Hengen yhteisö Ole kaikkien kanssa.

Ja henkesi kanssa.

Rangaistuslaki

Veljet (veljet ja sisaret), tunnustakaamme syntimme, Ja niin valmistaudu juhlimaan pyhiä mysteerejä.

Tunnustan Kaikkivaltiaan Jumalan Ja sinulle, veljeni ja sisareni, että olen suuresti syntiä, ajatuksissani ja sanoissani, mitä olen tehnyt ja mitä en ole tehnyt, minun vikani kautta, minun vikani kautta, kaikkein vakavimman vikani kautta; Siksi pyydän siunattu Mary Ever-Virgin, Kaikki enkelit ja pyhät, Ja sinä, veljeni ja sisareni, rukoilla minun puolestamme Herralle meidän Jumalamme.

Somali (Soomaaliga)

Rites hordhaca ah

Saxeex iskutallaabta

Magaca Aabbaha, iyo Wiilka, iyo Ruuxa Quduuska ah.

Ahaydosho Radaasiiska

Salaan

Nimcada Rabbigeenna Ciise Masiix, Iyo jacaylka Ilaah, iyo wadaagida Ruuxa Quduuska ah Idinkuba dhammaantiin.

Iyo ruuxaaga.

Sharciga Xaqiijinta

Walaalayaalow, walaaloyow, aannu aqoonno dembiyadayada, Oo sidaas daraaddeed nafteenna u diyaariya inaan u dabaaldegno waxyaalaha qarsoon ee quduuska ah.

Waxaan qirayaa Ilaaha Qaadirka ah iyo walaalahayga iyo gabdhahaaga gabdhaha, Inay aad u dembaabtay, Fikradayda iyo erayadayda, Wixii aan sameeyey iyo waxa aan ku dhacay inaan sameeyo, Ciladkeyga, Ciladkeyga, iyada oo loo marayo ciladdayda ugu daran; Sidaa darteed waxaan codsanayaa Maryan oo barakaysan markaan abid bikradda, Malaa'igammada oo dhami iyo quduusiintii, Iyo, walaalahayga iyo walaalahay, Si aan Rabbiga Ilaaheenna ah ii tukado.

Finnish (suomi)

Voi Kaikkivaltias Jumala armahtaa meitä, Anteeksi meille syntimme, Ja vie meidät ikuiseen elämään.

Aamen

Kyrie

Herra, armahda.

Herra, armahda.

Kristus, armahda.

Kristus, armahda.

Herra, armahda.

Herra, armahda.

Gloria

Kunnia Jumalalle korkeimmalla, Ja maan päällä rauhaa ihmisille, joilla on hyvä tahto. Kiitämme sinua, Siunaamme sinua, Rakastamme sinua, Me kunnioitamme sinua, Kiitämme sinulle suuresta kunniastasi, Herra Jumala, taivaallinen kuningas, Oi Jumala, Kaikkivaltias Isä. Herra Jeesus Kristus, vain syntynyt poika, Herra Jumala, Jumalan karitsa, Isän poika, Otat pois maailman synnit, armahda meitä; Otat pois maailman synnit, vastaanottaa rukouksemme; istut isän oikeassa kädessä, Armahda meitä. Sinulle yksin olet Pyhä, Sinä yksin olet Herra, Sinä yksin olet korkeimmat, Jeesus Kristus, Pyhän Hengen kanssa, Isän Jumalan kunniassa. Aamen.

Somali (Soomaaliga)

Ilaaha Qaadirka ahu ha noo naxariisto, naga cafi dembiyadayada, oo noo keen nolosha weligeed ah.

Ahaydosho Radaasiiska

Kyrie

Rabbiyow u naxariiso.

Rabbiyow u naxariiso.

Masiixow u naxariiso.

Masiixow u naxariiso.

Rabbiyow u naxariiso.

Rabbiyow u naxariiso.

Loysansho

Subxaanallaah. Dhulkana nabad ha ahaato dadka niyadda wanaagsan. Waanu ku amaanaynaa waan ku ducaynaynaa waan ku jecelnahay waanu ku ammaanaynaa Waxaan kuugu mahadcelineynaa sharaftaada weyn, Rabbiyow, Rabbiga ah boqorka jannada, Ilaahow Aabbow. Rabbi Ciise Masiix, oo ah Wiilka keliya oo dhashay, Rabbiyow, Wanka Ilaah, Wiilka Aabbaha, waxaad kaxaysataa dunuubta. noo naxariiso; waxaad kaxaysataa dunuubta. aqbal ducadayada; Waxaad ku fadhiisatay midigta Aabbaha. noo naxariiso. Waayo, adiga keliya ayaa ah Kan Quduuska ah. adiga keliya ayaa Rabbiga ah, Adiga kaliya ayaa ah kan ugu sarreeya. Ciise Masiix, oo leh

Finnish (suomi)

Somali (Soomaaliga)

Ruuxa Quduuska ah, ammaanta Ilaaha Aabbaha ah. Aamiin.

Kerätä

Ururin

Rukoilkaamme.

Aan tukanno.

Aamen.

Aamiin.

Sanan liturgia

Erayga

Ensimmäinen lukeminen

Akhrinta Koowaad

Herran sana.

Erayga Rabbi.

Kiitos Jumalalle.

Ilaah baa mahad leh.

Vastauspsalmi

Sabuurradii Xasaasiyadda

Toinen luku

Akhrinta Labaad

Herran sana.

Erayga Rabbi.

Kiitos Jumalalle.

Ilaah baa mahad leh.

Evankeliumi

Yaqiin

Herra olkoon kanssasi.

Rabbi ha idinla jiro.

Ja henkesi kanssa.

Iyo ruuxaada.

Lukeminen Pyhästä evankeliumista N.

Akhriska Injiilka Quduuska ah sida uu qabo N.

Kunnia sinulle, Herra

Subxaanallaah

Herran evankeliumi.

Injiilka Rabbi.

Ylistys sinulle, Herra Jeesus Kristus.

Mahad waa adiga, Rabbi Ciise Masiix.

Saarna

Si hoguke

Uskon ammatti

Xirfad la iimaanka

Uskon yhteen jumalaan, Kaikkivaltiaan isä, taivaan ja maan valmistaja, Kaikista näkyvistä ja näkymättömistä asioista. Uskon yhteen Herraan Jeesukseen Kristukseen, ainoa syntynyt Jumalan poika, Isän syntynyt ennen kaiken ikäistä. Jumala Jumalasta, Valo valosta, Todellinen Jumala todelliselta Jumalalta, syntynyt, ei tehty,

Waxaan aaminsanahay hal Ilaah, Aabbaha Qaadirka ah, Sameeyay samada iyo dhulka, wax kasta oo muuqda iyo wax aan la arki karinba. Waxaan rumaysnahay hal Rabbi Ciise Masiix, Wiilka Ilaah oo keliya oo dhashay, ka dhashay Aabbaha ka hor da' kasta. Ilaah ka yimid, Iftiinka Iftiinka, Ilaaha runta ah oo ka yimid Ilaaha runta ah, la dhalay,

Finnish (suomi)

välttämätön isän kanssa; Hänen kauttaan kaikki asiat tehtiin. Meille miehille ja pelastuksellemme hän tuli alas taivaasta, ja Pyhän Hengen oli inkarnoitunut Neitsyt Mariasta, ja tuli mies. Meidän vuoksi hänet ristiinnaulittiin Pontius Pilatuksen alla, Hän kärsi kuolemasta ja haudattiin, Ja nousi jälleen kolmantena päivänä Pyhien kirjoitusten mukaisesti. Hän nousi taivaaseen ja istuu isän oikeassa kädessä. Hän tulee jälleen kunniassa Arvioida elävät ja kuolleet Ja hänen valtakunnassaan ei ole loppua. Uskon Pyhään Henkeen, Herran, elämän antajaan, joka etenee isältä ja pojalta, kuka isän ja pojan kanssa on rakastettu ja kunnioitettu, Kuka on puhunut profeettojen kautta. Uskon yhteen, pyhään, katoliseen ja apostoliseen kirkkoon. Tunnustan yhden kasteen syntien anteeksiannosta Ja odotan kuolleiden ylösnousemusta ja tulevan maailman elämä. Aamen.

Yleinen rukous

Rukoilemme Herran kanssa.

Herra, kuule rukouksemme.

Somali (Soomaaliga)

lamana samayn, xidhiidh la leh Aabbaha; Wax walba isagaa laga sameeyey. Inaga oo niman ah iyo badbaadintayada ayuu samada uga soo degay. oo Ruuxa Quduuska ahu wuxuu ku dhashay jidhka Maryan oo bikrad ah. oo nin noqday. Aawadeenna waxaa iskutallaabta lagu qodbay hoosta Bontiyos Bilaatos. wuu dhintay waana la aasay oo haddana soo sara kacay maalintii saddexaad si waafaqsan Qorniinka. Wuxuu u baxay samada oo wuxuu ku fadhiyaa midigta Aabbaha. Oo haddana ammaan buu ku iman doonaa si loo xukumo kuwa nool iyo kuwa dhintayba Boqortooyadiisuna ma idlaan doonto. Waxaan rumaysnahay Ruuxa Quduuska ah, Rabbiga ah, Bixiyaha nolosha, kan ka soo farcama Aabbaha iyo Wiilka. kan Aabbaha iyo Wiilka la caabudo oo la ammaano. oo nebiyada ka dhex hadlay. Waxaan aaminsanahay mid ka mid ah, quduuska ah, Catholic iyo Kaniisadda Rasuul. Waxaan qirayaa mid baabtiis ah dembidhaafka aawadiis oo waxaan rajaynayaa sarakicidda kuwii dhintay iyo nolosha aakhiro. Aamiin.

Salaadda Universal

Rabbi ayaan ka baryaynaa.

Rabbiyow, baryadayada maqal.

Finnish (suomi)

Eucharistisen liturgia

Tukeva

Siunattu olkoon Jumala ikuisesti.

Rukoile, veljet (veljet ja sisaret), että uhraukseni ja sinun Voi olla Jumalan hyväksyttävä, Kaikkivaltias isä.

Hyväksy Herra uhraus käsissäsi Hänen nimensä kiitosta ja kunniaa, hyväksi ja kaiken hänen pyhän kirkonsa hyvä.

Aamen.

Eucharistinen rukous

Herra olkoon kanssasi.

Ja henkesi kanssa.

Nosta sydämesi.

Nostamme heidät Herran luo.

Kiitäkaamme Herralle meidän Jumalamme.

Se on oikein ja vain.

Pyhä, pyhä, pyhä Herra isäntien Jumala. Taivas ja maa ovat täynnä kirkkauttasi. Hosanna korkein. Siunattu on se, joka tulee Herran nimessä. Hosanna korkein.

Uskon mysteeri.

Julistamme kuolemasi, Herra, ja tunnustaa ylösnousemuksesi Kunnes tulet taas. Tai: Kun syömme tätä leipää ja juomme

Somali (Soomaaliga)

Kufsiggy ee eucharist

Bixinta

Mahad waxaa leh Ilaah weligiis.

Ducada, walaalayaal. in allabarigeyga iyo kaagaba laga yaabaa in Ilaah aqbali karo, Aabbaha Qaadirka ah.

Rabbigu allabariga gacantaada ha ka aqbalo ammaanta iyo ammaanta magaciisa. wanaageena iyo wanaagga dhammaan kaniisaddiisa quduuska ah.

Aamiin.

Salaadda Eucharistic

Rabbi ha idinla jiro.

Iyo ruuxaada.

Quluubtiina kor u qaada.

Waxaan kor ugu qaadnay Rabbiga.

Aan ku mahadnaqno Rabbiga Ilaahayaga ah.

Waa xaq iyo cadaalad.

Quduus, Quduus, Qudduuska ah Rabbiga ah Ilaaha ciidammada. Cirka iyo dhulka waxaa ka buuxa ammaantaada. Hoosanna meesha ugu sarraysa. Waxaa barakaysan kan Rabbiga magiciisa ku imanaya. Hoosanna meesha ugu sarraysa.

Qarsoodiga iimaanka.

Rabbiyow, geeridaada waannu muujinnaa, oo qirta qiyaamahaaga ilaa aad soo noqoto. Ama: Markaan cunno

Finnish (suomi)

tätä kuppia, julistamme kuolemasi, Herra, Kunnes tulet taas. Tai: Pelastaa meidät, maailman pelastaja, Ristilläsi ja ylösnousemuksella Olet vapauttanut meidät.

Aamen.

Ehtoollisriitti

Vapahtajan komennossa ja muodostettu jumalallinen opetus, uskallamme sanoa:

Isämme, joka taide taivaassa, pyhitetty olkoon sinun nimesi; sinun valtakuntasi tulee, Sinun tulee tehdä maan päällä sellaisena kuin se on taivaassa. Anna meille tänä päivänä meidän jokapäiväinen leipämme, ja anna meille anteeksi rikoksemme, Kun annamme anteeksi niitä, jotka ylittävät meitä vastaan; ja johda meitä kiusaukseen, Mutta vapauta meidät pahasta.

Vapauta meille, Herra, rukoilemme, jokaisesta pahasta, myöntää ystävällisesti rauhaa päivinä, että armon avulla, Saatamme olla aina vapaita synnistä ja turvassa kaikilta ahdistuksilta, Kun odotamme siunattua toivoa ja Vapahtajamme, Jeesuksen Kristuksen tuleminen.

Somali (Soomaaliga)

rootigan oo aan cabno koobkan. Rabbiyow, annagaa dhimashadaada caddaynaynaa, ilaa aad soo noqoto. Ama: Badbaadiyaha adduunyoow, na badbaadi. Latallaabkaaga iyo sarakiciddaada waad na xoraysay.

Aamiin.

Cibaado wadaag

Amarka Badbaadiyaha oo ay ku dhismeen waxbarid rabaani ah, waxaynu ku dhiirannay inaan nidhaahno:

Aabbahayaga jannada ku jira, Magacaagu quduus ha ahaado; Boqortooyadaadu ha timaado. doonistaada la yeelo dhulka siduu jannada ugu jiro. Maanta na sii kibisteena maalinlaha ah. oo naga cafi xumaantayada. sida aan u cafino kuwa nagu xad-gudba; oo jirrabaadda ha noo kaxayn. laakiin sharka naga badbaadi.

Rabbiyow, waannu ku baryaynaa in naga samatabbixi shar kasta. nabad gelyo maalmahayaga. in naxariistaada la kaashanaysa. Waxaa laga yaabaa inaan mar walba dembi ka xorowno oo laga nabad galo dhammaan dhibaatooyinka. anagoo sugayna rajada barakeysan iyo imaatinka Badbaadiyeheenna Ciise Masiix.

Finnish (suomi)

Valtakunnalle, Voima ja kunnia ovat sinun nyt ja ikuisesti.

Herra Jeesus Kristus, Kuka sanoi apostoleillesi: Rauha jätän sinut, rauhani, jonka annan sinulle, Älä katso synneiltämme, Mutta kirkon uskossa, ja myöntää ystävällisesti hänelle rauhaa ja yhtenäisyyttä Tahtosi mukaisesti. Jotka asuvat ja hallitsevat ikuisesti ja ikuisesti.

Aamen.

Herran rauha olkoon aina kanssasi.

Ja henkesi kanssa.

Tarjoamme toisillemme rauhan merkki.

Jumalan karitsat, otat pois maailman syntit, Armahda meitä. Jumalan karitsat, otat pois maailman syntit, Armahda meitä. Jumalan karitsat, otat pois maailman syntit, Antaa meille rauha.

Katso Jumalan karitsa, Katso hänet, joka vie maailman syntit pois. Siunattuja kutsutaan karitsan illalliseen.

Herra, en ole kelvollinen että sinun pitäisi tulla katon alle, Mutta sano vain sana ja sieluni paranee.

Kristuksen ruumis (veri).

Aamen.

Rukoilkaamme.

Somali (Soomaaliga)

Boqortooyada, xoogga iyo sharafta adigaa leh hadda iyo weligiiba.

Rabbi Ciise Masiix, yaa ku yidhi rasuulladiina: Nabad baan kaa tagayaa, nabadayda waan ku siinayaa, dembiyadayada ha eegin. laakiin rumaysadka kaniisaddaada, oo naxariis iyo nabad gelyo iyo midnimoba sii si waafaqsan doonistaada. Kuwa nool oo xukuma weligiis iyo weligiis.

Aamiin.

Nabadda Rabbigu ha idinla jirto had iyo goorba.

Iyo ruuxaada.

Aan is muujinno calaamada nabada.

Wanka Ilaahow, waxaad qaadaysaa dembiyada dunida. noo naxariiso. Wanka Ilaahow, waxaad qaadaysaa dembiyada dunida. noo naxariiso. Wanka Ilaahow, waxaad qaadaysaa dembiyada dunida. nabad nagu gaarsii.

Bal eega Wanka Ilaah. Bal eega kan dembiyada dunida qaada. Waxaa barakaysan kuwa loogu yeedhay cashada Wanka.

Rabbiyow, anigu ma istaahilo inaad saqafkayga hoostiisa soo gashid laakiinse hadal uun dheh, oo naftaydu way bogsan doontaa.

Jidhka (Dhiigga) Masiixa.

Aamiin.

Aan tukanno.

Finnish (suomi)

Aamen.

Riitojen päättäminen

Siunaus

Herra olkoon kanssasi.

Ja henkesi kanssa.

Siunatkoon Kaikkivaltias Jumala sinua, Isä ja poika ja Pyhä Henki.

Aamen.

Hylkääminen

Mene eteenpäin, massa päättyy. Tai: mene ja ilmoita Herran evankeliumi. Tai: Mene rauhassa, kunnioittaen Herraa elämästäsi. Tai: mene rauhassa.

Kiitos Jumalalle.

Reference(s):

This text was automatically translated to Finnish from the English translation of the Roman Missal © 2010, International Commission on English in the Liturgy.

Somali (Soomaaliga)

Aamiin.

Gabagabada gabagabada

Duco

Rabbi ha idinla jiro.

Iyo ruuxaada.

allaah haku barakeeyo Aabbaha, iyo Wiilka, iyo Ruuxa Quduuska ah.

Aamiin.

Xil ka qaadis

Soo bax, Masraxa wuu dhammaaday. Ama: Tag oo ku dhawaaq injiilka Rabbiga. Ama: Nabad ku tag, oo Rabbiga ku ammaana noloshaada. Ama: Nabad ku tag.

Ilaah baa mahad leh.

Reference(s):

This text was automatically translated to Somali from the English translation of the Roman Missal © 2010, International Commission on English in the Liturgy.

massineverylanguage.com
© 2025 Copyright Calgorithms LLC